

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, ...  
C

Proiect de

**REGULAMENT (UE) nr. .../... AL COMISIEI**

**din [...]**

**de stabilire a normelor detaliate privind calificarea membrilor echipajului de cabină implicați în operațiuni comerciale și de modificare a Regulamentului (CE) nr. .../... al Comisiei de stabilire a normelor detaliate privind personalul din aviația civilă, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului**

Proiect de

**REGULAMENT (UE) nr. .../... AL COMISIEI**

**din [...]**

**de stabilire a normelor detaliate privind calificarea membrilor echipajului de cabină implicați în operațiuni comerciale și de modificare a Regulamentului (CE) nr. .../... al Comisiei de stabilire a normelor detaliate privind personalul din aviația civilă, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului**

*(Text cu relevanță pentru SEE)*

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE<sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (5),

întrucât:

- (1) Principalul obiectiv al Regulamentului (CE) nr. 216/2008 este stabilirea și menținerea unui nivel unitar ridicat de siguranță a aviației civile în Europa. Acesta prevede mijloacele de realizare a aceluși obiectiv și a altor obiective din domeniul siguranței aviației civile.
- (2) Membrii echipajului de cabină implicați în operarea anumitor tipuri de aeronave trebuie să îndeplinească cerințele esențiale relevante prevăzute în anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 216/2008. În conformitate cu regulamentul respectiv, membrii echipajului de cabină trebuie să fie în permanență apti și competenți pentru îndeplinirea atribuțiilor lor legate de siguranță; cei implicați în operațiuni comerciale trebuie să dețină un atestat prevăzut inițial în anexa III subpartea O litera (d) din OPS 1 1005 conform Regulamentului (CEE) nr. 3922/91 din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile<sup>2</sup>.
- (3) Regulamentul (CE) nr. 216/2008 solicită Comisiei să adopte normele de punere în aplicare necesare licențierii piloților, calificării membrilor echipajului de cabină și evaluării aptitudinii medicale a acestora. Regulamentul (UE) nr. .../.. stabilește aceste norme de punere în aplicare, cu excepția aspectelor legate de calificarea și atestatul de

---

<sup>1</sup> JO L 79, 13.3.2008, p. 1.

<sup>2</sup> JO L 373, 31.12.1991, p. 4. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1592/2002 (JO L 240, 7.9.2002, p. 1).

membru al echipajului de cabină aferent. În consecință, prezentul regulament modifică Regulamentul (UE) nr. .../... pentru a include aceste aspecte specifice.

- (4) Este necesar să se acorde un interval de timp suficient pentru ca industria aeronautică și administrațiile statelor membre să se adapteze la noul cadru de reglementare și să se recunoască, în anumite condiții, valabilitatea atestatelor de formare în domeniul siguranței eliberate membrilor echipajului de cabină anterior intrării în vigoare a prezentului regulament.
- (5) Pentru a asigura o tranziție ușoară și un nivel unitar ridicat de siguranță a aviației civile în Uniune, măsurile de punere în aplicare trebuie să reflecte stadiul actual al tehnologiei, inclusiv cele mai bune practici și progresele științifice și tehnice în domeniul formării membrilor echipajelor de aviație. Prin urmare, ar trebui avute în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile, cerințele tehnice și procedurile administrative convenite de Organizația Aviației Civile Internaționale (denumită în continuare „OACI”) și de Autoritățile Aeronautice Comune europene până la 30 iunie 2009, precum și legislația în vigoare referitoare la un mediu național specific.
- (6) Măsurile specificate în anexa III la Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 vizând atestatul de formare în domeniul de siguranță a membrilor echipajului de cabină se elimină în conformitate cu articolul 69 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 216/2008. Măsurile adoptate prin prezentul regulament trebuie considerate a fi măsurile corespunzătoare.
- (7) Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (denumită în continuare „agenția”) a elaborat un proiect de norme de punere în aplicare, pe care l-a înaintat Comisiei sub forma unui aviz, în conformitate cu articolul 19 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 216/2008.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 65 din Regulamentul (CE) nr. 216/2008.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

Regulamentul (UE) nr. .../.. al Comisiei se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, se adaugă următorul alineat:
  - „6. condițiile pentru eliberarea, menținerea, modificarea, limitarea, suspendarea sau revocarea atestatelor de membru al echipajului de cabină, precum și privilegiile și responsabilitățile titularilor de atestate de membru al echipajului de cabină.”
2. La articolul 2, se adaugă următorul alineat:
  - „(11) „Membru al echipajului de cabină” înseamnă un membru al echipajului calificat corespunzător, altul decât membri echipajului de zbor sau ai echipei tehnice, care este însărcinat de către un operator cu îndeplinirea atribuțiilor legate de siguranța pasagerilor și a zborului în timpul operațiunilor.”

3. Se introduce următorul articol:

*„Articolul 9b*

***Calificarea membrilor echipajului de cabină și atestatul aferent***

1. Membrii echipajului de cabină implicați în operațiunile comerciale ale aeronavelor specificate la articolul 1 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 216/2008 sunt calificați și dețin atestatul aferent în conformitate cu cerințele tehnice și procedurile administrative prevăzute în anexa V.
2. Membrii echipajului de cabină care dețin, la momentul intrării în vigoare a prezentului regulament, un atestat de formare în domeniul siguranței eliberat în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 3922/91<sup>3</sup> al Consiliului (denumit în continuare EU-OPS):
  - (a) sunt considerați a fi în conformitate cu acest regulament dacă îndeplinesc cerințele aplicabile privind formarea, verificarea și experiența recentă din EU-OPS sau
  - (b) dacă nu îndeplinesc cerințele aplicabile privind formarea, verificarea și experiența recentă din EU-OPS, absolvesc toate cursurile de formare și verificările necesare înainte de a fi considerați în conformitate cu acest regulament sau
  - (c) dacă nu au operat în cadrul operațiunilor comerciale cu avioane timp de mai mult de 5 ani, absolvesc cursul de formare inițială și promovează examenul aferent conform cerințelor din anexa V înainte de a fi considerați în conformitate cu acest regulament.
3. Statele membre înlocuiesc atestatele de formare în domeniul siguranței, eliberate în conformitate cu EU-OPS, cu atestate de membru al echipajului de cabină în formatul stabilit în partea AR nu mai târziu de 8 aprilie 2017.
4. Membrii echipajului de cabină implicați în operațiunile comerciale cu elicoptere în momentul intrării în vigoare a prezentului regulament:
  - (a) sunt considerați a fi în conformitate cu cerințele privind formarea inițială din anexa V dacă respectă dispozițiile aplicabile privind formarea, verificarea și experiența recentă din cerințele aeronautice comune pentru transportul aerian comercial cu elicoptere sau
  - (b) dacă nu îndeplinesc cerințele aplicabile privind formarea, verificarea și experiența recentă, absolvesc toate cursurile de formare și verificările necesare pentru operarea pe elicopter(e), cu excepția formării inițiale, înainte de a fi considerați în conformitate cu prezentul regulament sau
  - (c) dacă nu au operat în operațiunile comerciale cu elicoptere timp de mai mult de 5 ani, absolvesc cursul de formare inițială și promovează examenul aferent conform cerințelor din anexa V înainte de a fi considerați în conformitate cu prezentul regulament.

---

<sup>3</sup> JO L 373, 31.12.1991, p. 4-8.

5. Statele membre eliberează atestate de membru al echipajului de cabină în formatul stabilit în partea AR tuturor membrilor echipajului de cabină implicați în operațiuni comerciale cu elicoptere nu mai târziu de 8 aprilie 2013.
4. Se introduce o nouă anexă V, astfel cum se menționează în anexa la prezentul regulament.

#### *Articolul 2*

1. Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.  
Se aplică începând cu data de 8 aprilie 2012.
2. Prin derogare de la alineatul (1), statele membre pot alege să nu aplice dispozițiile de la CC.GEN.030 (*Documentele și evidența documentelor*) din anexa V până la data de 8 aprilie 2014.
3. Prin derogare de la alineatul (1), statele membre pot alege să nu aplice dispozițiile prezentului regulament pentru membrii echipajelor de cabină implicați în operațiuni comerciale cu elicoptere până la data de 8 aprilie 2014.
4. Atunci când un stat membru aplică dispozițiile alineatelor (2) sau (3), acesta informează Comisia și agenția cu privire la aceasta. Notificarea prezintă motivele derogării, precum și programul de punere în aplicare care cuprinde măsurile prevăzute și calendarul asociat.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, [...]

*Pentru Comisie*  
*[...]*  
*Președintele*

## ANEXA V

### Calificarea echipajului de cabină implicat în operațiuni de transport aerian comercial

#### [PARTEA CC]

#### CAPITOLUL GEN - CERINȚE GENERALE

##### **CC.GEN.001 Autoritatea competentă**

În sensul prezentului capitol, autoritatea competentă este autoritatea desemnată de statul membru în care o persoană solicită eliberarea unui atestat de membru al echipajului de cabină.

##### **CC.GEN.005 Domeniul de aplicare**

Acest capitol stabilește cerințele pentru eliberarea atestatelor de membru al echipajului de cabină și condițiile privind validitatea și utilizarea acestora de către titulari.

##### **CC.GEN.015 Solicitarea unui atestat de membru al echipajului de cabină**

Solicitarea unui atestat de membru al echipajului de cabină se realizează în forma și modul stabilite de autoritatea competentă.

##### **CC.GEN.020 Vârsta minimă**

Solicitantul unui atestat de membru al echipajului de cabină are vârsta de cel puțin 18 ani.

##### **CC.GEN.025 Privilegii și condiții**

- (a) Privilegiile titularilor unui atestat de membru al echipajului de cabină sunt permisiunea de a acționa ca membri ai echipajului de cabină în operațiunile de transport aerian comercial ale aeronavelor specificate la articolul 4 alineatul (1) literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 216/2008.
- (b) Membrii echipajului de cabină își pot exercita privilegiile specificate la litera (a) numai dacă:
  - (1) dețin un atestat de membru al echipajului de cabină valabil în conformitate cu CC.CCA.105 și
  - (2) îndeplinesc cerințele de la CC.GEN.030, CC.TRA.225 și cerințele aplicabile din partea MED.

##### **CC.GEN.030 Documentele și evidența documentelor**

- (a) Pentru a dovedi conformitatea cu cerințele aplicabile specificate la CC.GEN.025 litera (b), fiecare titular trebuie să păstreze și să prezinte la cerere o evidență a cursurilor de formare și a verificărilor relevante pentru calificarea (calificările) sa (sale) specifică (specifice) tipului sau modelului de aeronavă, cu excepția cazului în care operatorul la care este angajat ține o astfel de evidență și o poate pune imediat la dispoziția unei autorități sau a titularului la cerere.
- (b) Când exercită privilegiile asociate, titularii au asupra lor atestatul de membru al echipajului de cabină și lista cu calificarea (calificările) sa (sale) specifică (specifice) tipului sau modelului de aeronavă furnizată de operatorul (operatorii) la care sunt angajați.

#### **CAPITOLUL CCA - CERINȚE SPECIFICE PRIVIND ATESTATUL DE MEMBRU AL ECHIPAJULUI DE CABINĂ**

### **CC.CCA.100 Eliberarea atestatului de membru al echipajului de cabină**

- (a) Atestatele de membru al echipajului de cabină se eliberează numai solicitanților care au trecut examenul ulterior absolvirii cursului de formare inițială conform acestei părți.
- (b) Atestatul de membru al echipajului de cabină se eliberează în conformitate cu AR.CC.200:
  - (1) de către autoritatea competentă sau
  - (2) de către o organizație autorizată în acest sens de autoritatea competentă.

### **CC.CCA.105 Valabilitatea atestatului de membru al echipajului de cabină**

Atestatul de membru al echipajului de cabină se eliberează pe o perioadă nelimitată și rămâne valabil cu excepția cazurilor în care:

- (a) este suspendat sau revocat de către autoritatea competentă sau
- (b) titularul acestuia nu și-a exercitat privilegiile asociate în timpul celor 60 de luni anterioare pe cel puțin un tip de aeronavă.

### **CC.CCA.110 Suspendarea și revocarea atestatului de membru al echipajului de cabină**

- (a) Dacă titularii nu îndeplinesc cerințele din această parte, atestatul lor de membru al echipajului de cabină poate fi suspendat sau revocat de către autoritatea competentă în conformitate cu AR.GEN.355.
- (b) În cazul suspendării sau revocării atestatului lor de membru al echipajului de cabină de către autoritatea competentă, titularii:
  - (1) sunt informați în scris cu privire la această decizie și la dreptul lor de contestare în conformitate cu legislația națională,
  - (2) nu-și exercită privilegiile acordate de atestatul lor de membru al echipajului de cabină,
  - (3) informează fără întârziere nejustificată operatorul (operatorii) la care sunt angajați și
  - (4) returnează atestatul conform procedurii aplicabile stabilite de către autoritatea competentă.

## **CAPITOLUL TRA - CERINȚE PRIVIND FORMAREA PENTRU SOLICITANȚII ȘI TITULARII ATESTATULUI DE MEMBRU AL ECHIPAJULUI DE CABINĂ**

### **CC.TRA.215 Furnizarea cursurilor de formare**

Cursurile de formare cerute în această parte sunt:

- (a) furnizate de către organizații de formare sau de către operatori de transport aerian comercial autorizați în acest sens de autoritatea competentă, în conformitate cu AR.CC.200,
- (b) realizate de personal calificat în mod corespunzător pentru elementele de formare care trebuie tratate și
- (c) derulate pe baza unui program de formare și a unei programe documentate în autorizația organizației.

### **CC.TRA.220 Cursul de formare inițială și examinarea**

- (a) Solicitanții unui atestat de membru al echipajului de cabină absolvest un curs de formare inițială pentru a se familiariza cu mediul aviatic și pentru a acumula suficiente cunoștințe



generale și competențe de bază necesare în îndeplinirea atribuțiilor și asumarea responsabilităților privind siguranța pasagerilor și a zborului în timpul operațiunilor normale, anormale și de urgență.

- (b) Programul cursului de formare inițială tratează cel puțin elementele specificate în apendicele 1 la această parte. Acesta include formare teoretică și practică.
- (c) Solicitanții unui atestat de membru al echipajului de cabină susțin un examen care include toate elementele programului de formare specificate la litera (b), cu excepția formării privind managementul resurselor echipajului (CRM), pentru a demonstra că au obținut nivelul de cunoștințe și competențe prevăzut la litera (a).

#### **CC.TRA.225 Calificarea (calificările) specifică (specifice) tipului sau modelului de aeronavă**

- (a) Titularii unui atestat de membru al echipajului de cabină valabil operează pe o aeronavă numai dacă sunt calificați în conformitate cu cerințele aplicabile din partea CAT.
- (b) Pentru a fi calificat pentru un tip sau model de aeronavă, titularul:
  - (1) îndeplinește cerințele aplicabile privind formarea, verificarea și valabilitatea, în funcție de relevanța pentru aeronava care urmează să fie operată:
    - (i) formare specifică tipului de aeronavă, formare de conversie a operatorului și de familiarizare,
    - (ii) formare pentru diferențe,
    - (iii) formare periodică și
  - (2) a operat în decursul celor 6 luni anterioare pe respectivul tip de aeronavă sau a absolvit cursul de perfecționare și verificarea relevantă înainte de a opera din nou pe respectivul tip de aeronavă.

### **Apendicele 1 la partea CC**

#### **Cursul de formare inițială și examinarea**

##### **PROGRAMUL DE FORMARE**

Programul cursului de formare inițială cuprinde cel puțin următoarele:

1. *Cunoștințe teoretice generale privind aviația și reglementările în domeniul aviației tratând toate elementele relevante pentru sarcinile și responsabilitățile care le revin membrilor echipajului de cabină:*
  - 1.1. cunoștințe generale privind terminologia relevantă din domeniul aviației, teoria zborului, distribuția pasagerilor, zonele de operare, meteorologia și efectele contaminării suprafeței,
  - 1.2. reglementările în domeniul aviației relevante pentru membrii echipajului de cabină și rolul autorității competente,
  - 1.3. sarcinile și responsabilitățile membrilor echipajului de cabină în timpul operațiunilor și nevoia de a reacționa prompt și eficient în situații de urgență,
  - 1.4. competențe și aptitudini fizice permanente pentru a-și exercita funcția de membru al echipajului de cabină, inclusiv în ceea ce privește limitarea timpului de zbor □ i de serviciu □ i cerințele privind timpul de odihnă,

- 1.5 importanța asigurării actualizării documentelor și manualelor relevante, cu modificările furnizate de operator după caz,
- 1.6 importanța îndeplinirii de către membrii echipajului de cabină a sarcinilor în conformitate cu manualul de operațiuni al operatorului,
- 1.7 importanța informării înainte de zbor a membrilor echipajului de cabină și furnizarea informațiilor despre siguranță necesare pentru sarcinile lor specifice și
- 1.8 importanța identificării situațiilor în care membrii echipajului de cabină au autoritatea și responsabilitatea de a iniția evacuarea și alte proceduri pentru situații de urgență.

2. *Comunicarea:*

În timpul formării, accentul se pune pe importanța comunicării eficiente între membrii echipajului de cabină și cei ai echipajului de zbor, inclusiv tehnicile de comunicare, limbajul comun și terminologia.

3. *Curs introductiv privind factorii umani (HF) în aviație și managementul resurselor echipajului (CRM)*

Acest curs este susținut de cel puțin un instructor CRM pentru membrii echipajului de cabină. Elementele cursului de formare se tratează aprofundat și includ cel puțin următoarele:

- 3.1. *Aspecte generale:* factori umani în aviație, instrucțiuni generale privind principiile și obiectivele CRM, performanțe și limite umane;
- 3.2. *Aspecte relevante pentru fiecare membru al echipajului de cabină:* percepția personalității, eroarea umană și fiabilitatea, atitudini și comportament, autoevaluare; stresul și managementul stresului; oboseala și vigilența; asertivitatea; conștientizarea situației, dobândirea și prelucrarea informațiilor.

4. *Relațiile cu pasagerii și supravegherea cabinei:*

- 4.1 importanța distribuției corecte a locurilor în funcție de masa și starea de echilibru a avionului, categorii speciale de pasageri și necesitatea instalării pasagerilor valizi lângă ieșirile nesupravegheate,
- 4.2 norme privind stivuirea sigură a bagajelor și a elementelor de serviciu în cabină și riscul de a deveni un pericol pentru ocupanții compartimentului pentru pasageri sau de a obstrucționa sau deteriora echipamentul pentru situații de urgență sau ieșirile,
- 4.3 consiliere privind recunoașterea și managementul relațiilor cu pasagerii aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau cu comportament agresiv,
- 4.4 măsuri ce urmează să fie luate la transportul animalelor vii în compartimentul pentru pasageri,
- 4.5 responsabilități în caz de turbulențe, inclusiv securizarea compartimentului pentru pasageri și
- 4.6 metode folosite pentru a motiva pasagerii și pentru controlul mulțimii necesare pentru a accelera evacuarea în caz de urgență.

5. *Aspecte de medicină aeronautică și primul ajutor:*

- 5.1 instructaj general privind aspecte de medicină aeronautică și supraviețuire;

- 5.2 efectele fiziologice ale zborului, cu accent în special pe hipoxie și cerințele privind oxigenul;
- 5.3 primul ajutor de bază, inclusiv tratarea cazurilor de:
  - a. rău de avion,
  - b. hiperventilare,
  - c. arsuri,
  - d. răni,
  - e. pierdere a cunoștinței și
  - f. fracturi și afecțiuni ale țesuturilor moi;
- 5.4 situații de urgență medicală la bord și metodele de prim ajutor asociate tratând cel puțin cazurile de:
  - a. astm,
  - b. stres și reacții alergice,
  - c. șoc,
  - d. diabet,
  - e. sufocare,
  - f. epilepsie,
  - g. naștere,
  - h. apoplexie și
  - i. atac de cord;
- 5.5 utilizarea unui echipament adecvat, inclusiv oxigen pentru primul ajutor, truse de prim ajutor și truse medicale de urgență și conținutul acestora;
- 5.6 curs de formare practic privind resuscitarea cardio-pulmonară absolvit de fiecare membru al echipajului de cabină utilizând un manechin proiectat în mod special și ținând cont de particularitățile mediului unei aeronave și
- 5.7 sănătatea și igiena în timpul călătoriei, inclusiv:
  - a. igiena la bord,
  - b. riscul de contact cu boli infecțioase și măsuri de reducere a acestui risc,
  - c. manipularea deșeurilor clinice,
  - d. dezinfectarea aeronavei,
  - e. gestionarea cazurilor de deces la bord și
  - f. managementul stării de alertă, efectele fiziologice ale oboselii, fiziologia somnului, ritmul circadian și schimbările de fus orar.
- 6. *Bunuri periculoase:*
  - 6.1 principii generale,
  - 6.2 importanța procedurilor și a raportării și
  - 6.3 ambalajul și limitările aplicabile.

7. *Aspecte generale de securitate în aviație, inclusiv cunoașterea dispozițiilor stabilite în Regulamentul (CE) nr. 300/2008.*
8. *Formarea privind lupta contra incendiului și a fumului:*
  - 8.1 sublinierea responsabilității membrilor echipajului de cabină de a interveni prompt în situații de urgență în caz de incendiu și fum și, în special, accentuarea importanței identificării sursei reale a incendiului,
  - 8.2 importanța informării imediate a echipajului de zbor, precum și acțiunile specifice necesare pentru coordonarea și asistarea la detectarea incendiului sau a fumului,
  - 8.3 necesitatea verificării frecvente a zonelor cu risc potențial de incendiu, inclusiv toaletele și detectoarele de fum asociate,
  - 8.4 clasificarea incendiilor și a tipurilor de agenți de stingere a incendiului adecvați și procedurile pentru situații speciale de incendiu, tehnica de aplicare a agenților de stingere a incendiilor, consecințele unei utilizări inadecvate și ale folosirii în spații închise și
  - 8.5 proceduri generale ale serviciilor de urgență la sol pe aerodromuri.
9. *Antrenament de supraviețuire:*
  - 9.1 antrenament de supraviețuire la sol, inclusiv în medii ostile (de exemplu regiuni polare, deșert sau junglă);
  - 9.2 antrenament de supraviețuire în apă, inclusiv aplicarea și utilizarea echipamentului personal de flotabilitate în apă și utilizarea bărcilor de salvare sau a altor echipamente similare, precum și exerciții practice în apă.